

Gangj Youq Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Ndawde Baenzlawz Beizyangj Gangjvah Naengzlig

浅谈在壮汉双语教学中如何培养学生的口语交际能力

□ 黄玉凤

日常生活中，人们无时不在表达心意，交流情感，传达信息，可见口语交际的重要性。听话、说话训练是小学壮汉双语教学内容的重要组成部分。通过听话、说话训练，能够提高学生运用壮语标准音和汉语普通话表达思想，培养良好的语言交际能力。笔者从事壮汉双语已有10个春秋，在教学实践中，笔者根据小学生的认识特点，利用各种优势及途径，抓住课堂这一阵势，有效开展训练。下面笔者就谈谈在壮汉语文口语交际教学中的几点想法和做法：

一、在壮汉双语教学中，正确把握口语交际的特点

所谓的口语交际，就是在人与人的交往的特定语境中，听、说双方运用口头语言，传递信息、交流思想和感情的一种活动。“说话”往往是单向的，多是一人说，众人听，语言信息呈单向传递状态，思想交流、思维碰撞较少，而口语交际更强调双向互动，具有交互性。实际教学中我们会看到有的教师会把口语交际课上成“看图说话”课，指着书上的插图一句一句问学生图上画的是谁，他们在干什么等等，这样的教学哪里谈得上在学口语交际，与教材的编写意图当然是相违背的。有的教师虽然一开始创设了良好的情境，但稍不注意就会上成说话课。如在口语交际课《春天来了》中，学生准备好后，一位学生上台就说开了，但教师为了叙述更流畅，对他说：“请你转过身看大屏幕说”。就这么一转身，这位同学就背对着同学“交际”了。这是十分典型的“独白”或“说话”。把口语交际课上成“说话”课，无疑削弱了口语交际应有的“交际性”。所以在壮汉语文教学中，我们要正确把握口语交际课的这一特点。口语交际能力应该从低年级开始就培养。

二、精心选材，创设情境，激发兴趣，先壮后汉，以壮促汉

小学生口语交际训练的材料的来源大致有二：一是语文课本中提供的说话凭借；二是教师选取的课外说话材料。一、二年级新教材文质兼美的课文，为教学提供了进行语言规范和语言实

践活动的素材和具体情境，所以要用好教材这个例子。

相比较而言，两种材料来源中后者占有较大的优势。因为教材中提供的说话内容，虽然具有系统性和科学性，但对不同地区、不同条件下的学生来说，仍存在着一定的局限性。而后者更贴近学生的生活实际，亲切可感，令学生有话可说。选择课外说话内容应该坚持“六性”，即故事性、趣味性、形象性、知识性、思维性、实践性。

口语交际中，谈话内容直接影响双方的谈话情趣，因此，教师应根据低年级儿童的年龄特征，选择他们喜爱的事物为口语交际训练的内容，孩子会把对事物的喜爱之情迁移到对交际的喜爱上。心理学研究表明，儿童往往会被某些外在的新异现象所吸引而产生直接兴趣。所以，教师应做有心人，要及时留心观察学生，当学生受到外来影响而兴奋或产生感情共鸣时，教师应趁热打铁，抓住时机进行交际训练。由于捕捉了时机，学生的积极性调动起来了，于是他们会把话毫不费劲地说得既完整又通顺，从老师“要我说，我要听”变成“我要说，我要听”。如在上四年级语文园地二口语交际的话题“怎样真诚的对待每一个人，每一件事”时，笔者创设情境：如有一位同学忘了卫生公约，在校园里到处扔废纸，还随地吐痰。面对这样的情况，你是简单、粗暴地批评他，还是用更好的办法去说服他？谁愿意来扮演这一角色？对于这些比较熟悉的话题，学生们都愿意来扮演，都愿意来交谈。因为感兴趣的话题给学生带来了口语交际的乐趣。在这一过程，笔者先让学生用壮语表达，熟悉自己要说的内容后，在引导他们用普通话表达。从易到难，循序渐进。从而让学生逐步用两种语言来表达事物。

三、优化口语交际的训练过程，教给方法

1. 教给说的方法

学生饶有兴趣地说，往往能使讲述的内容言之有物，但要做到言之有序，还有待于教师具体指导方法。对于低年级学生，教师要教他们从说一句完整话开始，逐步过渡到说几句连贯的话或一小段话。到了中高年级，教师要指导他们按

记叙文的六要素，围绕一个意思有头有尾地说一段话。学生一旦掌握了方法，口语交际才不会感到困难。

值得强调的一点是口语交际具有即时性的特点，在实际生活中应该做到“心到口到”，“想得快说得好”，这就要求学生针对交际对象，交际场合及时做出调整。有学生在口语交际《打电话》一课中把“福如东海，寿比南山”这句祝福语送给过生日的同学就是不恰当的，诸如此类的问题作为教师要适时地引导。

2. 教给倾听的方法

口语交际强调双向互动，参与交际的人，不仅要认真倾听，还要适时接话，谈自己的意见和想法。低年级孩子大多敢说，爱说，可如果叫他们静下心来先听别人说，注意力就很容易分散，听不完整的就断章取义，连意思都没听明白怎么与人交际呢？更有甚者，根本就没听。所以就需要教师教给孩子具体的方法：注意力集中，能复述别人的原话或主要意思，能接着别人的意思说下去，能正确适时地回答别人的提问。

3. 教给评价的方法

低年级孩子同样有接受评价和评价他人的需求。教师要注意开展激励性的教学评价。但不管学生说得如何，教师总是说好是不能调动其积极性的，必须根据学生说话的程度和水平给予不同的恰如其分的评价。好的固然要肯定，不足的更要指出，分析原因，并有针对性地加以矫正。这一过程，教师不可包办代替，应该引导学生共同参与，形成师评生、生评生、生自评的局面，引导学生评语言、评仪态。教师可带着学生评所说内容的有序性和思路。

四、壮汉结合，让学生在实践活动中获得口语交际能力

学生的日常生活是丰富多彩的，要把丰富多彩的课外生活引进课堂，为学生口语交际创设情境，也要考虑密切联系学生的生活经验和想象世界，是每个学生有话可说，有话要说。如学生经常到商店买笔、作业等学校用品。买文具的时候，学生会主动向售货员了解文具的种类、特点、

功能等特点，有时候还会给售货员讨价还价。为此，笔者组织学生联系生活实际，进行“买东西”的口语交际练习。又如创设“小华买西瓜”的交际情境，让学生模拟“小华”和“卖瓜人”进行买卖的对话。学生进入情境，宛如生活之中自然的交际，他们不但想说敢说，还说得津津有味，激发了口语交际的兴趣。在教每个例子时，先请两个学生到讲台前用壮语示范，接着让两名同学吧刚才两个同学讲的内容用汉语讲一遍，最后全班同学自由三人组合为一组，一个同学用壮语讲，另一个用汉语说，一个做评委。课堂上学生讲得有声有色，有的甚至手舞足蹈，很快就能讲出一段比较通顺的话了。在训练时笔者注意鼓励表扬取得点滴进步的同学，这样他们对学习就更有信心了。整个课堂做到个个动口，壮中有汉，汉中有壮，达到壮汉结合，从而提高了口语表达能力。

口语交际能力的培养要在双向互动的语言实践中进行。在壮汉语文教学的各个环节有意识的培养口语交际能力。壮汉语文是实践性很强的课程，又是母语的教育课程，学习资源和实践机会无处不在，无时不有，而口语交际课的落脚点是壮汉语文，不少的训练还应该在壮汉语文教学的各个环节中进行。如口语交际课《Mbat Hozdung Miziyn Ndeu》可设计丢手绢的游戏，要求把丢手绢游戏的过程说出来，互相交流。可以是一个学生说，另一个学生补充，一个学生问，另一个学生答。也可以是学生说，老师补充，学生问，老师答。这种师生合作，生生合作的情境，使课堂上充满轻松愉悦的气氛。因此，要鼓励学生在日常生活中积极主动地锻炼口语交际能力。

总之，壮汉双语口语交际教学，要利用壮文优势，体现双向互动特点，要坚持交际、实践的原则，坚持课内外沟通，要创设多种多样的情境，让学生在语言实践中得到口语交际锻炼，使学生掌握口语交际的基本技能，养成良好的口语交际习惯，提高口语交际能力。

(作者工作单位：来宾市兴宾区五山乡六贝小学)

Youq Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Ndawde Baenzlawz Yungh Aen Fuengfap Sawq

壮汉双语教学中如何运用尝试方法

□ 何桂美

目前，小学教育课程改革搞得轰轰烈烈，但传统的“注入式”、“一言堂”仍普遍存在；在调动学生学习主动性、创造性、积极性等方面还做得不够，学生自学能力弱。创造能力低，这种情况在我们欠发达地区显得尤为突出。在当前壮文课教育中，也存在同样的弊端，传统的注入式教学方法严重地影响了学生的学习兴趣，束缚学生智力的发展，能力的提高，不利于培养独立思考，勇于创新的开拓型人才。尝试教学理论，强调学生自主学习，主动参与，自由探究，主张“先试后导，先练后讲，先学后教，具体操作是“从尝试入手，从练习开始”，采用灵活多样的尝试策略，为教学理论注入，新鲜血液。笔者认为壮文课以练为主的学科特点非常适合运用“尝试教学法”；小学壮文教学有借鉴运用尝试教学理论的必要；“尝试教学法”在小学壮文教学中大有用武之地，有利于推动壮文教学改革，充分发挥以壮促汉教学功能，充分体现学生在教学过程中的主体作用，有利于学生在感兴趣的自主活动中全面提高语文素养，是培养学生主动探究、团结合作，勇于创新精神的重要途径。那么，在小学壮汉双语教学中，如何运用尝试教学，提高教学质量呢？笔者根据自己的教学实践，浅谈几点体会。

一、借助壮语，尝试理解汉语词义

双语教学时，在汉文课中让学生预习新课，画出不理解的字词，然后查字典理解词义，如果字典中解释不十分贴切或与课文内容不符合时，我就让学生用壮文与汉文互相对照，这样学生很快就理解了汉文的意思了。如教学《穷人》一课中“两个人沉默了一阵”这句话里的“沉默”

一词，字典中有两种解释，应选哪一种呢？这就需要学生找出壮文课里相应的句子，“Song bouvunz caem yaep ndeu.”，使学生理解“沉默”的意思是不作声，从而选出正确的义项。这样，既理解了这个词语的意思，又提高了学生查字典的能力，使学生在操作过程中逐步形成技能。

学生尝试理解词语，符合学生学习语文的规律和认识事物的规律。利用壮文优势，在教学的引导下联系具体的语言环境，壮汉结合，具体而深刻地理解词语，使学生的思维得到发展，能力得到提高。

二、利用壮汉语文课的任务分工，尝试学会分段

壮汉语文课的目标很明确，任务分得很清楚，壮文课的任务主要理解课文内容、分段、概括段意、概括文章中心，分析课文层次结构。而汉文课的任务是抓住重点、突出难点、在生字新词的教学和朗读训练，背诵课文，积累词汇上下功夫。在壮文课中重视段的训练，划分段落，可以培养学生的分析、概括能力，使学生深入理解课文的结构和内容。古人曰“授之以鱼，莫如授之以渔。”教师重视学生的分段方法训练，指导学生掌握时间顺序、地点、空间转移的顺序，事情发展的顺序，事物性质的归类；或集中优势兵力，先从中间突破，抽出主要部分，重点理解关键段落。至于疑难之处放在最后攻破。比如教学《Gveilinz Sanhsuij》(《桂林山水》)一课，可先中间突破，提问学生“Ngeih、sam duenh gak sj liux gjmaz?”(二、三段分别写了什么?)再攻一和四节，提问学生“Song duenh neix gak sj liux gjmaz?”(这两节分别写了什么?)“Mwngz gangigangj seiq aen duenh neix miz maz

gvenhaeh?”(你能说出四个段落之间的关系吗?)这样引导，学生一下子明白了：四个段落之间的关系是总一分一总，自然而然地把课文分为三段，培养了学生运用所学知识去理解新问题的能力。

三、尝试理解课文内容，促进汉语的教学效率

壮语是壮族地区孩子的母语，对壮文课文的内容较容易理解，因此教师根据学生的这一特点，精心设计问题，激起学生的尝试动机，进而积极主动进行尝试；同时还应及时获取来自学生的反馈信息，了解学生尝试的情况，弥补其中的误差。如学习《Dahsau iq Gai Habfeiz》(《卖火柴的小女孩》)一课，预习提示：大年夜，我们都坐在温暖的家里，欣赏春节联欢晚会电视节目，是多么幸福啊！可是同学们想过没有，丹麦有一个卖火柴的小女孩在大年夜却冻死在街头。同学们读了童话作家安徒生的《卖火柴的小女孩》这篇课文，一定会同情小女孩的悲惨遭遇。请同学们一边读一边想，Govnzw gangliux gjmaz goj ? Dahsau iq gai habfeiz haenx doeklaeng baenzlawz yieng ?(课文讲了一个怎样的故事？卖火柴的小女孩最后怎么样？)一石激起千重浪。短短的几句话激发了学生的求知欲望。学生不约而同地读起课文，开动大脑思考：Dahsau iq gvaek habfeiz geijlai baez? Moix baez gvaek habfeiz dwg vihliux gjmaz? De yawraen liux gjmaz? De siengj daengz liux gjmaz?(卖火柴的小女孩划了多少次火柴？每次划火柴是为了什么？她看到了什么？想到了什么？)学生边读边圈、点、勾、画，在这样的操作中理清课文的内容，课堂气氛十分活跃。

尝试理解壮文课文，不仅培养学生的逻辑思维能力，而且大大提高了汉文的教学效率。

四、尝试模仿写作

语言是交际的工具。壮族地区的学生，从小就讲壮语，他们所接触的事物都是先通过母语思维后用壮语进行表达。壮族学生在作文过程中，语言和思维都要经历一个壮汉互换的过程，因此，作文课上利用壮文的优势，引导学生从课文中找到相应的写作方法，从作者写作思路的“原型”中得到启发，形成有效的认识结构，将课文中的写作知识和写作技能直接转移到写作之中。例如，指导学生习作《我们的校园》写景的记叙文，可以《桂林山水》为范例，引导学生边回忆边展示，先指导学生用壮文归纳出本课的写作特点，就是抓住事物特点，用“cungjifaen—cungi”(总一分一总)的结构，采用对比、比喻等手法，描写景物，再引导学生通过细致的观察校园的景物，抓住景物的特点；从方位形状，动态静态多方面加以具体描述，揭示景物特征。最后适当联想和合理想象，适当地运用比喻、拟人等修辞手法，根据实在事物合理联想并注意把自己的感情融进叙述之中，借景抒情，表达自己的真情实感。这样尝试教学，学生既掌握了写景状物的习作方法——按顺序、抓特征、细描写、富感情，又开启了学生作文的思路，帮助学生降低写作的难度，让学生主动投入写作活动之中。培养了学生“会写”的能力。

总之，尝试教学的确是培养学生听说读写等语文基本功的好方法。只要我们双语教育工作者坚持不懈地灵活运用尝试教学，壮汉双语教学就一定会锦上添花。

(作者工作单位：横县石塘镇潘六小学)